

INFORMATION PERSONNELLE

Chiara Filippucci



✉ filippucci.chiara@tiscali.it

Sexe F | Date de naissance 15/10/1988 | Nationalité Italienne

EXPÉRIENCE
PROFESSIONNELLE

- (30/09/2017) **Livre « Piccoli mostri », par CITTA NUOVA (Rome), avec le soutien de la Scuola Superiore per Mediatori Linguistici di Perugia**
 Autrice d'un recueil de sujets de grammaire avec des exercices, selon la méthode d'enseignement de Madame Sylvie Giovinali, professeur de français et traductrice.
- (Juin 2017) **Membre extérieur de la commission au Baccalauréat**
 Institut supérieur « I. Calvino » (Via Marconi – 06062 Città della Pieve)
 IIS “Giordano Bruno” (Via M. Angelucci, 1 – 06129 Perugia)
 Membre extérieur pour la langue française de la Commission des examens du Baccalauréat – épreuves écrites et orales)
- (18/02/ 2015) **Interprète simultanée**
 BALLSYSTEM INTERNATIONAL MEETING au Castello di Rosciano (Torgiano - PG)
 Service d'interprète simultanée Anglais-Italian et Italien-Anglais
- (de Octobre 2014) **Professeur à l'université**
 Scuola Superiore per Mediatori Linguistici di Perugia (Via Villa Glori – Case Bruciate PG)
www.mediazionelinguisticaperugia.it
 Enseignement de Langue & Culture française
- (de Février 2012) **Responsable commercial pour l'étranger**
 Grafiche Diemme s.r.l. (Via della Comunità – Z.I. Ospedalichio – Bastia Umbra PG)
www.grafichediemme.it
 ▪ Service d'interprète et de traduction, ainsi que la recherche et le contact avec les clients en France, en Angleterre, en Suisse et en Belgique. Déplacement à l'étranger pour les salons.
- (de Octobre 2011) **Professeur à l'université**
 Scuola Superiore per Mediatori Linguistici di Perugia (Via Villa Glori – Case Bruciate PG)
www.mediazionelinguisticaperugia.it
 ▪ Enseignement de la traduction du Français vers l'Italien

(16/09/2011) **Interprète simultanée**

Théâtre S. Filippo Neri, Piazza del Comune – Mon tefalco

- Service d'interprète de l'Anglais vers l'Italien à l'occasion de la présentation du film sélectionné officiellement au Berlin International Film Festival 2011 "El Camino del vino" (Les sentiers du vin), au sein de l'évènement ENOLOGICA MONTEFALCO.

(da Juin à Septembre 2011) **Traductrice**

Verto Group (Via Mario Angeloni 43/C – 06124 Perugia)

www.vertogroup.it

- Stage professionnel – Activité de traduction (Anglais-Français-Italien)

(16/06/2011) **Interprète simultanée**

Pitti Uomo de Firenze – FORTEZZA DA BASSO Viale Filippo Strozzi, 1)

- Service d'interprète Anglais-Italien et Italien-Anglais pour BRUNELLO CUCINELLI s.p.a.

(da Avril à Juin 2011) **Professeur de conversation Anglais et Français**

SNALS (Via della Pallotta 3/C – 06129 Perugia)

www.snals.it

- Cours de conversation Anglais et Français pour des Professeurs ayant posé leur candidature pour devenir Proviseurs

(Avril 2011) **Interprète de conférence**

Megacolor s.r.l (Via Sandro Penna 60 – 06132 Perugia)

www.megacolorgroup.it

- Service d'interprète de conférence Anglais-Italien et Italien-Anglais

(Mars 2011) **Interprète de *conference call***

Kofax Italia s.r.l. (Via Manna 55 - 06132 Perugia)

- Service d'interprète de *conference call* Anglais-Italien et Italien-Anglais

(Décembre 2010 - Mars 2011) **Professeur de langue française et anglaise**

SNALS (Via della Pallotta 3/C – 06129 Perugia)

- Cours de langue anglais et français pour des Professeurs ayant posé leur candidature pour devenir Proviseurs

(Juillet 2010) **Traductrice**

Umbra Cuscinetti s.p.a (Via Valter Baldaccini 1 – 06034 Foligno PG)

- Activité de traduction Italien-Anglais des documents d'entreprise

(Mai 2010) **Interprète**

Sala dei Notari - Perugia)

- Attività de chuchotage Italien-Anglais à l'occasion de "Il Forum Economia e Società. Oltre la crisi: modelli di sviluppo e di consumo alla prova del cambiamento" (Le Forum Economie et Société. Au-delà de la crise: les modèles de développement et de consommation à l'épreuve du changement)

ÉDUCATION ET FORMATION

(Mai 2014) **Expert en "Le français pour le travail"**

Professional Academy – Professeur: Monsieur Yannick Abah

- La langue française dans les conversations
- Le Français dans les communications écrites
- Le Français pour les présentations et les réunions
- Le Français pour les domaines spéciaux

NOTE EXAMEN FINAL: 29/30

(de 2012 à 2014) **Master en Langues et Littératures modernes**

Università degli Studi di Perugia – Département de Lettres et Philosophie

- Curriculum ANGLAIS/FRANÇAIS/ALLEMAND

NOTE FINALE: 110/110 avec mention

(du 09/01/2012 au 02/02/2012) **Certificat de participation au cours pour l'utilisation des CAT Tools 2011**

Scuola Superiore per Mediatori Linguistici di Perugia (Via Villa Glori – Case Bruciate PG)

- Professeur: Monsieur Bruno Ciola

(de 2007 à 2010) **Licence d'université en Médiation Linguistique pour Interprètes et Traducteurs**

Scuola Superiore per Mediatori Linguistici di Perugia (Via Villa Glori – Case Bruciate PG)

- Curriculum: ANGLAIS/FRANÇAIS

NOTE FINALE: 110/110 avec mention

(2005) **Stage linguistique**

École Supérieure de Français Pierre Overall - Antibes (France)

(de 2002 à 2007) **Baccalauréat classique – adresse linguistique**

Lycée "S. Properzio" (Via P. Ludovico da Casoria – 06081 Assisi PG)

- Langues: ANGLAIS/FRANÇAIS/ALLEMAND

NOTE FINALE: 89/100

(de 1997 à 2002) **Brevet du secondaire**

Collège "A. Frank" (Via stazione – 06033 Cannara PG)

- Langues: ANGLAIS/FRANÇAIS

NOTE FINALE: Ottimo

COMPÉTENCES PERSONNELLES

Langue(s) maternelle(s) Italien

Autre(s) langue(s)	COMPRENDRE		PARLER		ÉCRIRE
	Écouter	Lire	Prendre part à une conversation	S'exprimer oralement en continu	
Anglais	B2	B2	B2	B2	B2
Français	C1	C2	C2	C2	C1
Allemand	A1	A2	A1	A1	A1

Niveaux: A1/A2: utilisateur élémentaire - B1/B2: utilisateur indépendant - C1/C2: utilisateur expérimenté
[Cadre européen commun de référence pour les langues](#)

Compétences en communication

- J'ai un caractère ouvert particulièrement indiqué pour les situations où la collaboration avec d'autres personnes est nécessaire, surtout dans des contextes multiculturels. J'ai aussi une très bonne attitude aux relations et grâce aux activités de sport que j'ai pratiqués, j'ai développé un certain sens de responsabilité, de rigueur et de collaboration ; ce qui est essentiel lorsqu'on travaille dans une équipe.

Compétences organisationnelles / managériales

- En vertu des expériences professionnelles aussi bien que récréatives du passé, j'ai accru mes capacités de relation, c'est-à-dire la coordination et l'organisation du travail personnel, de n'importe quel projet ou activité.

Compétences liées à l'emploi

- Grâce aux expériences professionnelles eu dans le passé, le parcours lié à l'emploi en résulte très facilité, toujours avec une forte prédisposition à apprendre et s'améliorer.

Compétence numérique

AUTOÉVALUATION				
Traitement de l'information	Communication	Création de contenu	Sécurité	Résolution de problèmes
Utilisateur indépendant	Utilisateur indépendant	Utilisateur indépendant	Utilisateur indépendant	Utilisateur indépendant

Niveaux: utilisateur élémentaire - utilisateur indépendant - utilisateur expérimenté
[Compétences numériques - Grille d'autoévaluation](#)

Compétences informatiques

- Bonne maîtrise de : Microsoft Word, Microsoft Excel, Microsoft Power Point, Internet, le courriel, Programme Edigit et SDL Trados Studio 2011.

Autres compétences

- J'ai acquis des compétences artistiques grâce aux cours de danse classique et jazz fréquentés pendant plusieurs années, aussi bien grâce aux nombreuses activités de musique et dessin artistique organisés au niveau scolaire.

Permis de conduire B

INFORMATION
COMPLÉMENTAIRE

- Publications
- « Piccoli mostri ». Città Nuova, 2017.

SIGNATURE

Chiara Filippucci